

# Qlima

DD 208



guarantee

**2**  
YEARS

<b>E</b>	INSTRUCCIONES DE USO	2
<b>F</b>	MANUEL D'UTILISATION	14
<b>GB</b>	OPERATING MANUAL	26
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING	38

Estimado cliente,

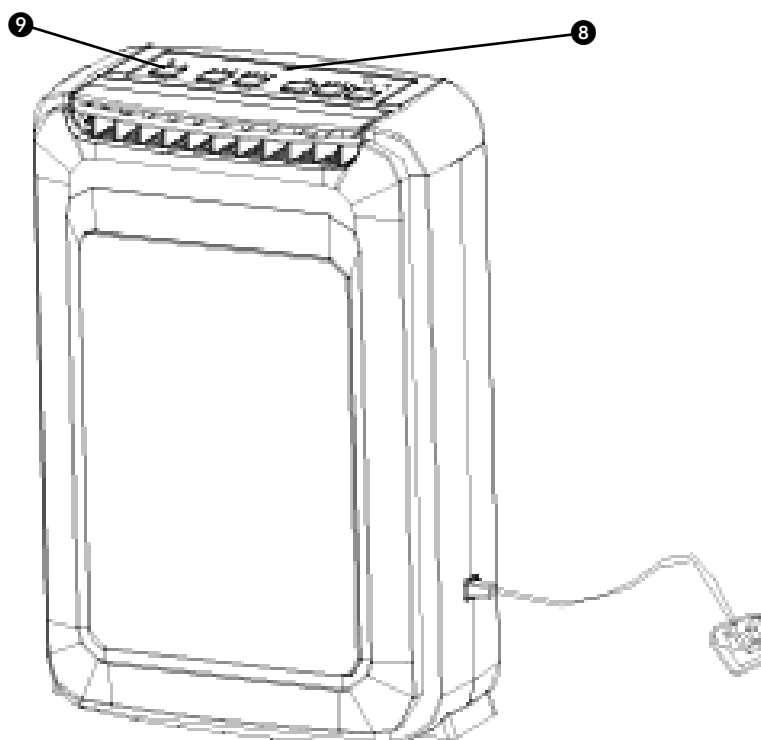
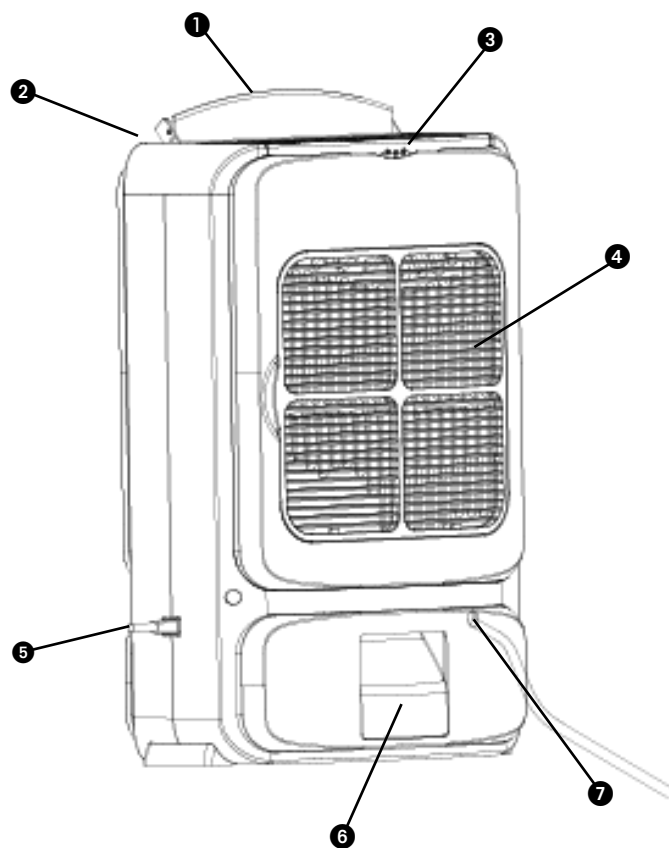
Le felicitamos por la compra de su deshumidificador. Acaba de adquirir un producto de alta calidad, que le proporcionará pleno confort durante muchos años, siempre que lo utilice debidamente. Por lo tanto, le recomendamos que lea primero este manual de instrucciones, para prolongar la vida útil de su deshumidificador. En nombre del fabricante le ofrecemos una garantía de dos años para toda clase de defectos de fabricación y de material.

Disfrute de su deshumidificador.

Un cordial saludo,

PVG Holding B.V.

Departamento Atención al Cliente



## COMPONENTES PRINCIPALES

- ❶ Panel auto guía del aire
- ❷ Salida de aire
- ❸ Asa
- ❹ Rejilla entrada de aire
- ❺ Cable eléctrico
- ❻ Depósito de agua
- ❼ Desagüe continuo
- ❽ Monitor LED
- ❾ Panel de control

**1 LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.**

**2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.**

La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor. Este producto ha sido diseñado para su uso como deshumidificador en hogares y sólo es apto para el uso en condiciones domésticas normales y en interiores (salas de estar, cocinas, baños y garajes). Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un deshumidificador con toma de tierra, voltaje 220-240 V / ~50 Hz. Este producto es apto solamente estufa en uso doméstico.

### GENERAL

- Mantenga cerradas todas las ventanas para una mayor eficacia.
- La capacidad de deshumidificación depende de la temperatura y de la humedad del aire en la habitación.
- Procure que el filtro del aire esté siempre limpio. De esta forma se evita el consumo innecesario de energía y queda garantizado un resultado óptimo.
- En el caso de que se apague el aparato, éste no volverá a funcionar sino después de transcurridos tres minutos.
- Si la unidad se cae o se voltea, desenchúfela inmediatamente. Asegúrese de que la unidad está seca antes de usarla si se ha caído o si el depósito de agua está lleno.
- No use la unidad en el baño o en la ducha.
- No la use cerca de materiales inflamables o fuego.
- No desenchufe la unidad con las manos mojadas.
- Apáguela antes de desconectarla de la corriente.

- Vacíe el depósito de agua si está lleno o no va a usarla mucho tiempo.
- Para desconectarla de la corriente, sujete la clavija y sáquela del enchufe, no tire del cable.



### **IMPORTANTE**

El aparato debe estar conectado siempre con una toma a tierra. En caso de que la corriente eléctrica no esté provista de una toma a tierra, está absolutamente prohibido conectar el mismo. Cuando el aparato esté conectado, el acceso a la clavija tendrá que poder hacerse sin que haya obstáculos por medio. Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.

Antes de conectar el aparato compruebe si:

- el voltaje corresponde a la placa de datos;
- el enchufe y el suministro de electricidad son los indicados para el aparato;
- la clavija del cable eléctrico es a la medida del enchufe;
- el aparato está colocado en posición vertical y sobre una superficie plana.

Haga controlar la instalación eléctrica por un profesional autorizado si no está seguro que todo está en orden.

- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Este aparato ha sido fabricado según las normas de

- seguridad CE. A pesar de ello, y al igual que con todo aparato eléctrico, se debe obrar con cautela.
- Nunca tapar la rejilla de la entrada de aire y/o de salida de aire.
  - Previo el transporte del aparato, vacíe siempre el depósito de agua.
  - Procure que el aparato no entre nunca en contacto con productos químicos.
  - No sumerja nunca en agua el aparato.
  - No inserte objetos en las aberturas del aparato.
  - Desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza o a la de algún componente.
  - Nunca use un cable prolongador para conectar el aparato. Si no se dispone de un enchufe con toma a tierra, deberá ser instalado por un electricista cualificado.
  - Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
  - Las eventuales reparaciones deben ser siempre llevadas a cabo por un técnico de servicio cualificado o por su distribuidor. Observe las instrucciones de mantenimiento.
  - Desenchufe siempre el aparato cuando éste no se utilice.
  - Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
  - Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.
  - Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

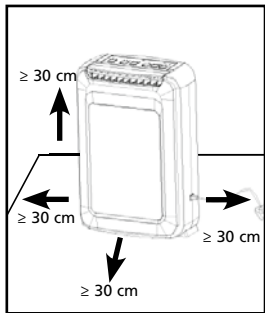


Fig 1

**¡ATENCIÓN!**

- Nunca use el aparato en caso de que el cable o el enchufe esté dañado. Procure que el cable no quede atrapado y que no entre en contacto con objetos cortantes.

**¡ATENCIÓN!**

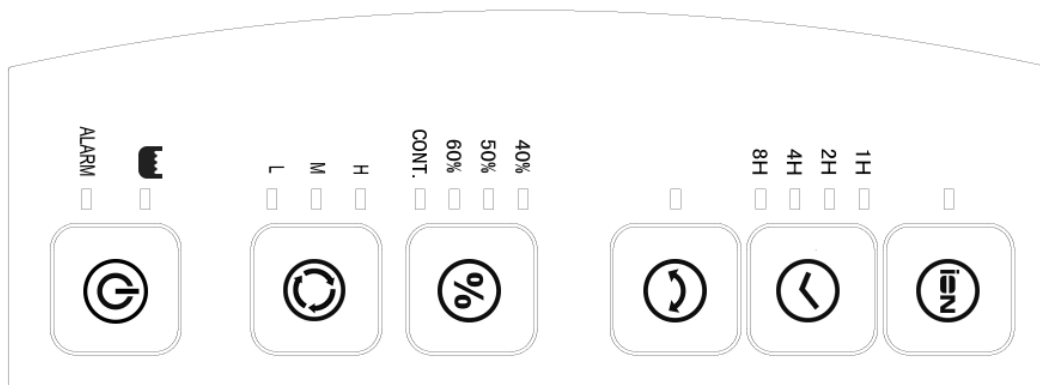
- El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a la pérdida de la garantía.

#### PANEL DE CONTROL

- Temperatura ambiente mínima requerida para la operación: 5 °C / 41% humedad relativa.
- Temperatura ambiente máxima permitida para la operación: 37 °C / 98% humedad relativa.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

#### FUNCIÓN DEL PANEL DE CONTROL



- Potencia: Encender y apagar la unidad.
- Modo: Elegir deshumidificación silenciosa (Velocidad baja)  
Deshumidificación normal (Velocidad media)  
Secado rápido (Velocidad alta)
- Humid: Uso continuo cuando la unidad está encendida.  
Se puede fijar el ratio de humedad (40% / 50% / 60%) pulsando el teclado.
- Swing: Encender o apagar la función oscilación.
- Temporizador: Apagar la unidad en 1 / 2 / 4 / 8 horas.
- Ión: Apagar/encender el ionizador:

#### FUNCIONAMIENTO DEL TECLADO

- Enchufar a la corriente
- Pulsar POWER (botón on/off) iniciará la deshumidificación continua, elevando la guía de aire a 90 grados:

- 1 La alarma sonará tres veces al encender la unidad.
- 2 El LED define las funciones y estados correspondientes.
- 3 Si el usuario apaga la unidad, el ventilador seguirá encendido otros cuatro minutos para bajar la temperatura del desecador y el calor tras el apagado. El usuario no debe desenchufar el aparato hasta que el aire deje de fluir por el conducto de salida.

- Pulse MODE:  
Seleccione deshumidificación silenciosa (L), Normal (M) o secado rápido (H) y cambie a otra función.

- 1 Continúa fija el ratio de humedad de la habitación.
- 2 Ajuste L (deshumidificación silenciosa).
- 3 Ajuste M (deshumidificación normal).
- 4 Ajuste H (secado rápido). El ratio de humedad no podrá elevarse en ningún caso.
- 5 La lámpara LED se ilumina para indicar el estado de uso.

- Pulse HUMID:  
Ajuste la humedad de la habitación 40%~50%~60% y establezca L / M / Estado Continuo.

- 1 Al fijar al 40%: Cuando el higróstico detecta HR  $\leq$ 38%, la unidad se apaga automáticamente y el icono de deshumidificación en el LED se apaga. El ajuste del 50% y 60% funcionan de forma similar.
- 2 Ajuste de drenaje continuo.

Los tres indicadores LED facilitan la observación del nivel de humedad actual:

Luz LED naranja: 20 - 40% RH

Luz LED verde: 41 - 60% RH

Luz LED roja: 61 - 97% RH

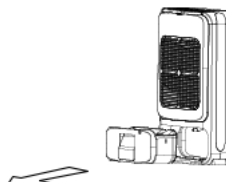
- Pulse Swing:  
Encender o apagar la función oscilación.  
El LED se ilumina cuando se enciende.
- Pulse ION:  
Encender o apagar el ionizador.  
El LED se ilumina cuando se enciende.
- Pulse TIMER:  
Fije el apagado indicando 1 / 2 / 4 / 8 horas.

### PROTECCIÓN PARA DEPÓSITO LLENO

Si el tanque de agua condensada se llena, sonará una alarma 10 veces. Mientras, el icono del monitor LCD parpadeará y la unidad se detendrá de forma automática. Retire el depósito de agua, vacíelo y vuelva a colocarlo antes de que el desecante giratorio se active.



Retire el depósito de agua en la dirección de la flecha.



### PROTECCIÓN ANTE SOBRECALENTAMIENTO INTERNO

Durante el uso, podría ocurrir algún fallo debido a la obstrucción de la entrada de aire o el escape lo que podría provocar un aumento de la temperatura interna, por lo que la unidad se apagará automáticamente.

Desenchufe el cable de la corriente inmediatamente y reinténtelo 5 minutos después.

### PROTECCIÓN ANTE CAÍDAS

La unidad dispone de un radiador dentro. Para evitar el sobrecalentamiento, la máquina está equipada con un interruptor de vuelco para apagarla si el aparato se cae.

### FUNCIÓN SECADO DE ROPA (VELOCIDAD H)

Presione el modo H para acelerar el flujo de aire para secar su ropa. Puede fijar la dirección del aire presionando "Swing" para ajustar el ángulo del aire de 45° a 90°.

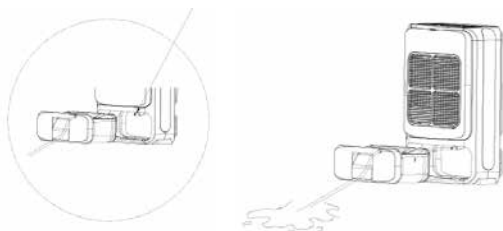


Si usa esta función, por favor tenga cuidado de que el agua de la ropa no gotee sobre la unidad, ya que podría destruirla o causar riesgo de descarga eléctrica.

### DESAGÜE CONTINUO

Asegúrese de desconectar bien la unidad. Retire el depósito de agua y conecte el tubo de drenaje a la válvula (como se muestra en las figuras). El otro extremo de este tubo debe llevarse a un desagüe o recipiente adecuado para recoger el agua.

Los tubos de drenaje deben instalarse en el nivel más bajo en comparación con el sumidero (válvula de agua) o el agua volverá al drenaje y llegará al depósito de agua.



## LIMPIEZA DEL FILTRO

Quite manualmente el filtro del aire. Use una aspiradora o lave con agua fría para limpiarlo. (Como se indica en la figura)

Quite el filtro como se indica

Debe secarlo bien antes de volver a ponerlo.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### ADVERTENCIA:

- Antes de proceder a la limpieza, apague el deshumidificador y desconéctelo de la toma de corriente. En caso contrario, se podrían producir descargas eléctricas.
- No lave el deshumidificador con agua ya que podrían producirse descargas eléctricas.
- No utilice líquidos volátiles (tales como tiner o gasolina) para limpiar el deshumidificador.  
De lo contrario, podría dañarse el aspecto del aparato.

1

### Rejilla y carcasa

Limpieza de la carcasa:

Si se observa polvo sobre la superficie de la carcasa, utilice un paño suave para quitarlo; si la carcasa está muy sucia (grasosa), utilice un detergente suave para su limpieza.

Limpieza de la rejilla: Utilice una aspiradora o un cepillo.



### ADVERTENCIA:

- No poner en funcionamiento el deshumidificador sin filtro.  
Si no, el evaporador atraparà polvo y afectará el rendimiento del aparato.
- No secar el filtro al calor del fuego o con un secador de cabello. De lo contrario, el filtro de aire podría deformarse o encenderse.
- No utilice atrapa polvos o cepillos para limpiar el filtro. Caso omiso a esta recomendación podría destruir el filtro.

### CUIDADOS TRAS UNA TEMPORADA DE UTILIZACIÓN

- Desconectar el suministro eléctrico.
- Limpiar el filtro y la carcasa.
- Limpiar el polvo y cualquier obstrucción del deshumidificador.
- Vaciar el recipiente para el agua.

### ALMACENAMIENTO DURANTE PERÍODOS PROLONGADOS

Si no va a utilizar el deshumidificador durante un período prolongado, le sugerimos que siga los pasos abajo indicados a fin de mantener el aparato en buenas condiciones.

- Verifique que el recipiente no tenga agua y que se haya desconectado la manguera de desagüe.
- Limpie el aparato y cúbralo bien para prevenir que se deposite el polvo.

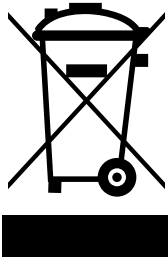
## GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de adquisición. Durante este período todos los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente.

A estos efectos, rigen las siguientes condiciones:

- Se excluye toda reclamación de indemnización, incluso por daños indirectos.
- La reparación o el reemplazo de componentes no supone una ampliación del período de garantía.
- La garantía no será válida cuando se hayan realizado modificaciones, se hayan usado componentes no originales o terceros hayan efectuado reparaciones en el deshumidificador.
- Componentes sujetos a desgaste normal quedan excluidos de la garantía.
- La garantía se aplica únicamente si se presenta la factura de compra, fechada y sin modificación alguna.
- La garantía no cubre los daños causados por una utilización contraria a la descrita en este manual de instrucciones o por un uso negligente.
- Los gastos de envío y los riesgos del envío del deshumidificador o piezas de éste, correrán en todos los casos a cargo del comprador.

A fin de evitar costes innecesarios, le recomendamos que lea con atención las instrucciones de uso. Si el manual no ofrece ninguna solución, lleve el deshumidificador a su distribuidor para su ulterior reparación.



No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administración correspondiente para obtener información acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algún dispositivo electrónico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podría filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentación, pudiendo dañar su estado de salud. Al sustituir un electrodoméstico o dispositivo electrónico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista está obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga económica alguna para el cliente. No tire las baterías al fuego, podrían explotar o derramar líquidos peligrosos. Si sustituye o destruye el mando a distancia, saque las baterías y disponga de ellas según la normativa vigente ya que son dañinas para el medio ambiente.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>Modelo</b>		<b>DD 208</b>
Consumo de energía (nom / max)	kW	0,65
Voltaje	V / Hz / Ph	220-240 / ~ 50 / 1
Intesidad de corriente	A	2.9
Deshumidificación (Valor de deshumidificación en litros por 24 horas con una humedad relativa del 60% y una temperatura 20 °C)	L / 24h	8
Capacidad depósito	L	2,0
Flujo de aire (nom.) *	m3/h	120
Superficie del recinto *	m3	40 - 60
Rango de funcionamiento	°C	5 - 37
Higrostáto		si
Dimensiones (a x a x p)	mm	351 x 180 x 500
Neto peso unidad	kg	6,3
Bruto peso unidad	kg	7,0
Nivel de presión sonora *	dB(A)	40
Clase de protección unidad	IP	IPX0

\* A usar como indicación

El fabricante se reserva el derecho de introducir mooificaciones sin previo aviso.



Madame, Monsieur,

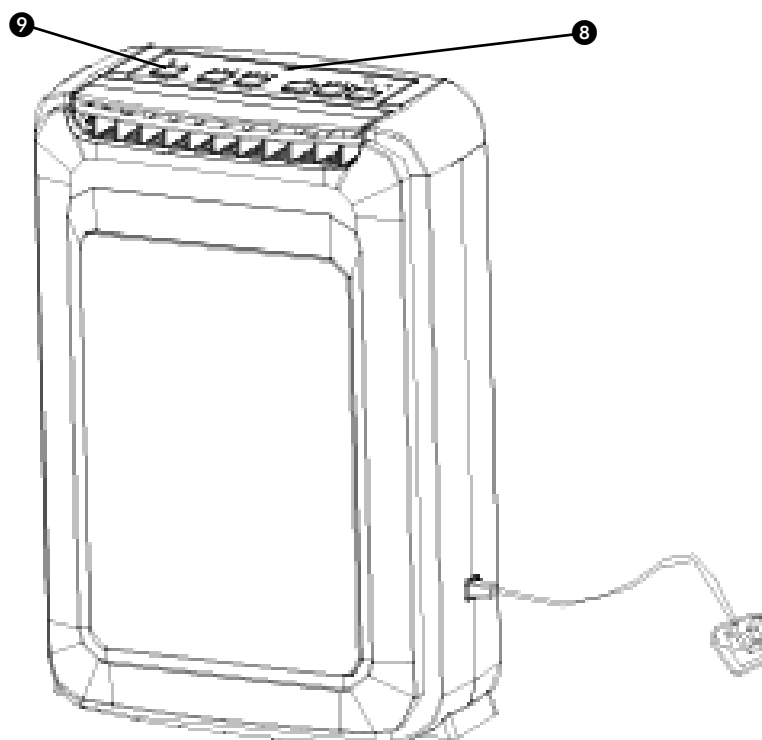
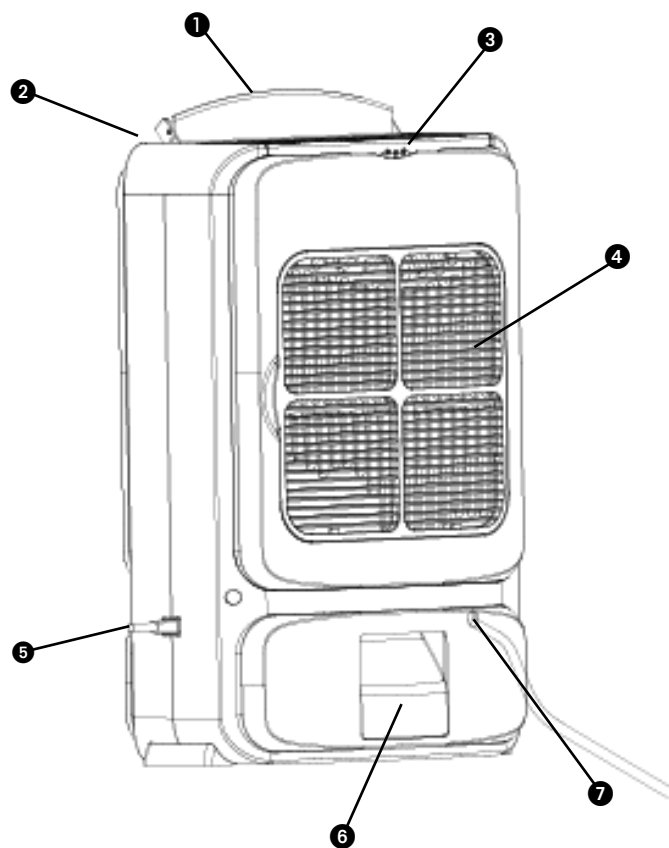
Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre déshumidificateur. Vous venez d'acheter un produit de qualité qui vous donnera satisfaction pendant de longues années si vous l'utilisez de façon adéquate. Pour assurer une durée de vie optimale de votre déshumidificateur, lisez d'abord ces instructions d'utilisation. Les produits Qlima sont garantis contre tout vice de fabrication ou de conception pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre déshumidificateur.

Cordialement,

PVG Holding B.V.

Service Clientèle



## PIÈCES PRINCIPALES

- ❶ Déflecteur d'air auto
- ❷ Sortie d'air
- ❸ Poignée
- ❹ Grille d'entrée d'air
- ❺ Cordon d'alimentation
- ❻ Réservoir d'eau
- ❼ Drainage continu
- ❽ Écran LCD
- ❾ Panneau de commande

**1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.**

**2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.**

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme déshumidificateur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 220-240 V./ ~50 Hz.

### GÉNÉRAL

- Fermez toutes les fenêtres de la pièce pour une efficacité maximum.
- La capacité de déshumidification dépend de la température de la pièce et du degré d'humidité de l'air.
- Veillez à ce que le filtre soit toujours propre. Ceci évite un gaspillage d'énergie inutile et garantit un résultat optimal.
- Si l'appareil a été débranché, il se remettra en route au bout de trois minutes.
- Si l'unité bascule ou se renverse, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. Vérifiez que l'unité soit entièrement sèche avant la mise en marche, en cas de basculement ou chute lorsque le réservoir est plein.
- Ne pas utiliser l'unité dans une salle de bain ou salle d'eau.
- Ne pas utiliser l'unité à proximité d'objets inflammables ou à proximité du feu.



- Ne pas débrancher l'unité de la prise électrique si vous avez les mains humides.
- Mettez la machine hors tension avant de retirer la prise électrique.
- Videz l'eau lorsque le réservoir est plein ou lorsqu'il est inutilisé pendant de longues périodes de temps.
- Pour déconnecter l'alimentation, saisissez et retirez délicatement la fiche de la prise électrique, ne tirez jamais sur le cordon lui-même.



### **IMPORTANT**

L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché. La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché. Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique;
- la prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil;
- la fiche électrique rentre bien dans la prise de contact;
- l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisations

teurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.

- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de l'utilisation comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne jamais recouvrir la grille d'entrée et/ou de sortie d'air.
- Videz le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des produits chimiques.
- Ne trempez l'appareil dans de l'eau.
- N'enfilez aucun objet dans les diverses ouvertures de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien reconnu.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire, faites-la exécuter par un monteur reconnu ou par votre distributeur. Suivez les instructions d'entretien de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants

de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances ; il faut pour cela leur avoir fourni un encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.

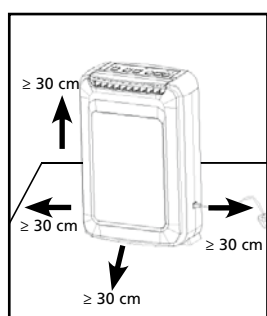


Illustration 1

### ⚠ ATTENTION!

- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagé. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.



### ATTENTION!

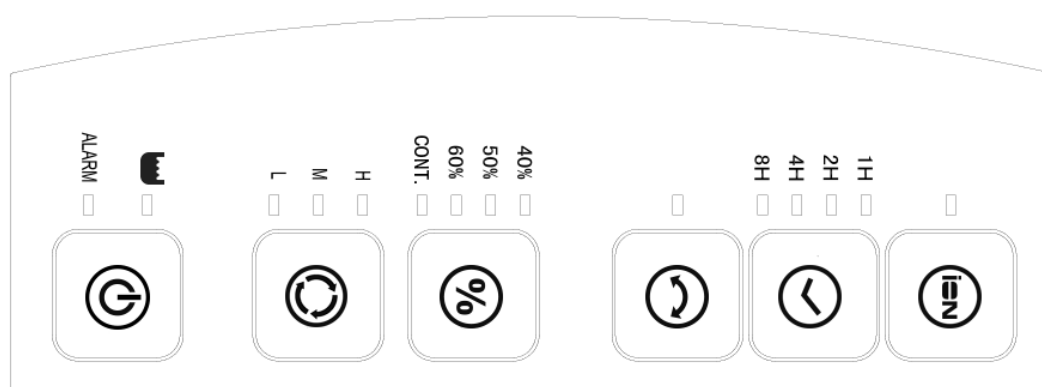
- Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil.







#### LE TABLEAU DE COMMANDE

- Conditions de fonctionnement minimum : 5 °C / 41 % d'humidité relative
- Conditions de fonctionnement maximum : 37 °C / 98 % d'humidité relative

## MODE D'EMPLOI

#### FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE



-  Alimentation électrique : Pour allumer et éteindre l'unité.
-  Mode : Pour sélectionner le mode déshumidification silencieuse « Low speed » (faible vitesse)
  - Pour sélectionner le mode déshumidification normale « Medium speed » (moyenne vitesse)
  - Chauffage rapide « High speed » (haute vitesse)
-  Humidité : L'utilisation continue est définie par défaut lorsque l'unité est en marche. Le taux d'humidité de la pièce (40% / 50% / 60%) peut être réglé en maintenant la touche enfoncée.
-  Swing : Pour activer ou désactiver la fonction de basculement de la fente d'aération (répartition de l'air).
-  Timer : Pour éteindre l'unité après une période prédéfinie (1 / 2 / 4 / 8 heure(s)).
-  Ion : Pour activer ou désactiver la fonction ionisateur.

### UTILISATION DES TOUCHES DE CONTRÔLE

- Branchez l'unité à la prise électrique.
- Appuyez sur la touche « POWER » (bouton on/off) de l'unité, en mode déshumidification Continue « CONTINUE », avec les volets d'air positionnés à 90 degrés :

- 1 L'avertisseur sonore de l'alarme se déclenche 3 fois de suite lorsque l'appareil est allumé.
- 2 L'écran LCD regroupe l'ensemble des fonctions et statuts associés.
- 3 Si l'utilisateur éteint l'unité, le moteur du ventilateur continue de fonctionner jusqu'à quatre minutes puis abaisse automatiquement le niveau de température du dessicant et du système de chauffage. L'utilisateur final ne doit pas débrancher l'unité tant que l'air n'est pas entièrement évacuée.

- Appuyez sur la touche MODE :  
Sélectionnez Quiet (L), déshumidification normale (M), ou séchage rapide (H), voir les fonctions ci-contre.

- 1 Le mode « CONTINUE » permet de définir le taux d'humidité de la pièce.
- 2 L (déshumidification silencieuse, Quiet).
- 3 M (déshumidification normale, Normal).
- 4 H (séchage rapide, Faster). Le taux d'humidité est prédéfini.
- 5 La lampe témoin indique l'état de fonctionnement.

- Appuyez sur la touche HUMID :  
Taux d'humidité de la pièce 40%~50%~60% et témoin de statut L / M / Continuus.

- 1 Lorsque 40% est prédéfini : Lorsque l'hygrostat détecte un taux d'humidité RH  $\leq 38\%$ , l'unité s'éteint automatiquement ainsi que le témoin de déshumidification de l'écran LCD.  
Les taux définis à 50% et 60% fonctionnent de manière similaire.
- 2 Configuration du drainage continu.

3 témoins lumineux sur l'écran LCD permettent d'indiquer le niveau d'humidité :

Témoin LCD Orange : 20 - 40% RH

Témoin LCD Vert : 41 - 60% RH

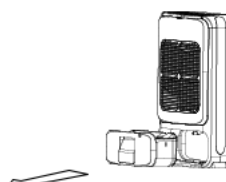
Témoin LCD Rouge : 61 - 97% RH

- Appuyez sur la touche Swing :  
Pour activer ou désactiver la fonction Swing (On/Off).  
Témoins lumineux de l'écran LCD (On).
- Appuyez sur la touche ION :  
Pour activer ou désactiver la fonction d'ionisation On/Off.  
Témoins lumineux de l'écran LCD (On).
- Appuyez sur la touche TIMER :  
Indiquez la durée de fonctionnement 1 / 2 / 4 / 8 heures

### PROTECTION DU NIVEAU D'EAU

Lorsque l'eau condensée atteint le niveau maximum, l'avertisseur sonore retentit 10 fois. Au même moment, le témoin de l'écran LCD clignote puis l'unité s'éteint automatiquement. Le réservoir d'eau doit être retiré, vidé puis réinséré avant la mise en route du dessiccant rotatif (sècheur d'air rotatif).

Retirez le réservoir d'eau en suivant les indications fléchées



### PROTECTION SURCHAUFFE INTERNE

Lorsque l'unité est en état de marche, des dysfonctionnements peuvent apparaître avec l'obstruction des entrées/sorties d'air, pouvant occasionnellement entraîner une hausse de la température interne ; l'unité s'éteint alors automatiquement.

Débranchez immédiatement la prise de courant et rallumez l'unité après 5 minutes.

### PROTECTION ANTI-CHUTE

L'unité dispose d'un système de chauffage interne. Afin d'éviter tout risque de surchauffe, l'unité est équipée d'un interrupteur à bascule permettant d'éteindre l'appareil en cas de chute.

### SÉCHAGE DES VÊTEMENTS (VITESSE ÉLEVÉE, H):

Appuyez sur le mode H pour augmenter le débit d'air et accélérer le séchage des vêtements. Le sens d'écoulement de l'air peut être ajusté grâce à la touche « SWING », réglez l'angle d'ouverture (45° à 90°).

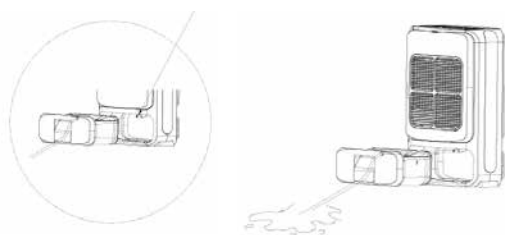
Si vous utilisez cette fonction, veillez à ce que l'eau provenant de vos vêtements n'entre pas en contact avec l'appareil lui-même, ce qui peut provoquer la destruction de l'unité ou un choc électrique.

### DRAINAGE CONTINU

Vérifiez que l'unité est débranchée de l'alimentation. Retirez le réservoir d'eau et raccordez au robinet (tel qu'indiqué dans la figure) un tuyau d'écoulement d'eau. Reliez l'autre extension du tuyau à une canalisation de drainage ou à un réceptacle adéquat pour recueillir l'eau.



Raccordez les tuyaux de drainage à la partie inférieure du trou d'évacuation (robinet d'eau) ; dans le cas contraire, l'eau s'écoule dans le trou d'évacuation et se retrouve à l'intérieur du réservoir d'eau.



## NETTOYAGE DU FILTRE

Retirez manuellement le filtre à air. Utilisez un aspirateur ou nettoyez le filtre à l'eau. (Voir figure)

Retirez le filtre comme indiqué

Le filtre doit être entièrement sec avant d'être remplacé.



## NETTOYAGE ET MAINTENANCE



### AVERTISSEMENT:

- Avant le nettoyage, éteignez le déshumidificateur et mettez hors tension. Le contraire pourrait entraîner un choc électrique.
- Ne nettoyez pas le déshumidificateur avec de l'eau ou cela pourrait entraîner un choc électrique.
- N'utilisez pas de liquide volatil (comme du diluant ou de l'essence) pour nettoyer le déshumidificateur. Cela pourrait détériorer l'apparence de l'appareil.

1

### Grille et plaque

Pour nettoyer la plaque:

Lorsqu'il y a de la poussière sur la plaque, utilisez un chiffon doux pour dépoussiérer ; si la plaque est très sale (grasse), utilisez un détergent doux pour la nettoyer.

Pour nettoyer la grille : utilisez un aspirateur ou une brosse.



### AVERTISSEMENT:

- Ne faites pas fonctionner le déshumidificateur sans filtre. Sinon l'évaporateur absorbera de la poussière, ce qui affectera la performance de l'appareil.
- Ne séchez pas le filtre à air au feu ou avec un sèche-cheveux. Le filtre à air pourrait se déformer ou prendre feu.
- N'utilisez pas d'aspirateur ou de brosse pour nettoyer le filtre à air. Le filtre à air pourrait être détruit.

## TRAITEMENT APRÈS UTILISATION SAISONNIÈRE

- Débranchez.
- Nettoyez le filtre à air et la plaque.

- Nettoyez la poussière et les obstacles du déshumidificateur.
- Videz le réservoir d'eau.

### STOCKAGE LONGUE DURÉE

Si vous n'utilisez pas le déshumidificateur pendant une longue durée, nous vous conseillons de suivre les étapes ci-dessous pour maintenir l'appareil en bon état.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir et que le tuyau de vidange a été retiré.
- Nettoyez l'appareil et enveloppez-le bien pour empêcher la poussière de se déposer.

## LES CONDITIONS DE GARANTIE

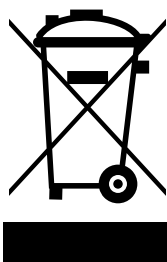
Le déshumidificateur est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement.

Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du déshumidificateur effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties (à préciser).
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du déshumidificateur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, emmenez le déshumidificateur à réparer chez votre distributeur.

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement. Ne jetez pas les piles dans le feu car elles pourraient exploser ou rejeter des liquides dangereux. Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.



## SPÉCIFICATION TECHNIQUES

<b>Modèle</b>		<b>DD 208</b>
Puissance absorbée (nom / max)	kW	0,65
Tension secteur	V / Hz / Ph	220-240 / ~ 50 / 1
Intensité électrique	A	2,9
Déshumidification (20°C, 60% HR)	L / 24 Hrs.	8
Capacité réservoir	L	2,0
Surface pièce (nom.) *	m <sup>3</sup> /hrs	120
Volume traité *	m <sup>3</sup>	40 - 60
Température ambiante entre	°C	5-37
Hygrostat		Oui
Dimensions unité (l x p x h )	mm	351 x 180 x 500
Net poids unité	kg	6,3
Brut poids unité	kg	7,0
Niveau de pression sonore *	dB(A)	40
Classe de protection unité	IP	IPX0

\* À utiliser comme indication

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.





Dear Sir, Madam,

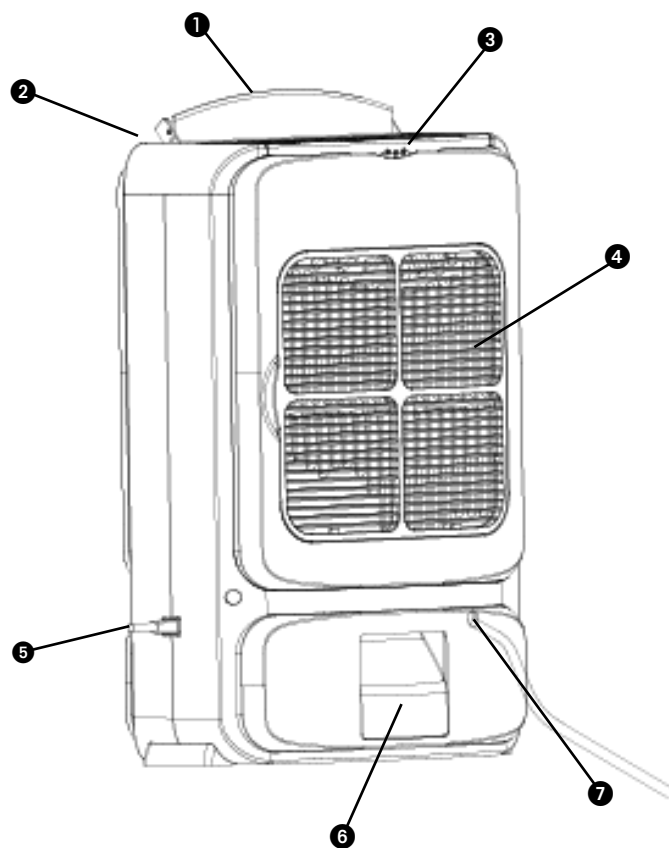
Congratulations with the purchase of your dehumidifier. You have acquired a high quality product which will give you many years of pleasure, if you use it responsibly. Please read the user's manual first in order to ensure the optimum life span of your dehumidifier. On behalf of the manufacturer, we provide a two-year warranty on material- or manufacturing defects.

Enjoy your dehumidifier.

Yours sincerely,

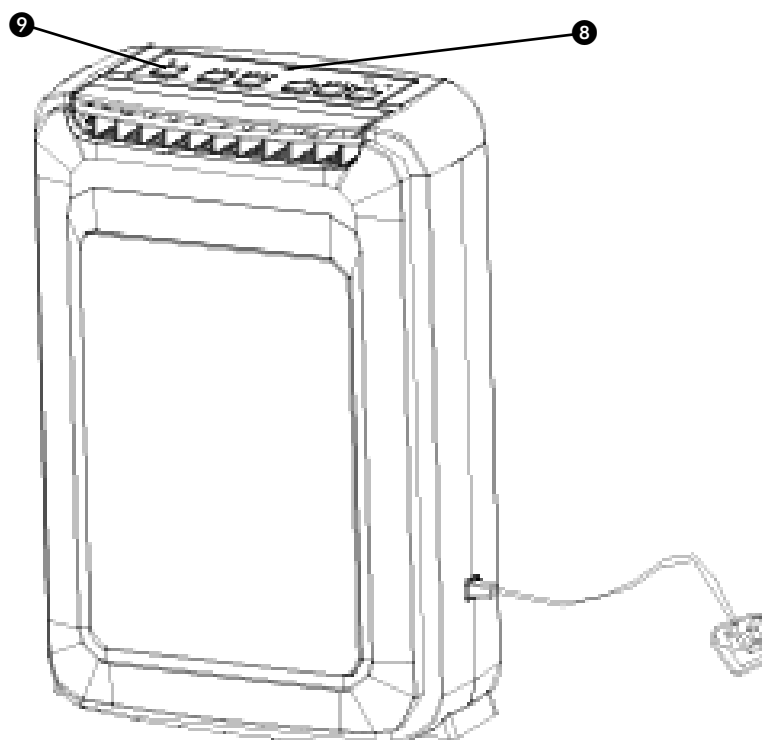
PVG Holding B.V.

Customer Service Department



## IMPORTANT COMPONENTS

- ① Auto air guide panel
- ② Air outlet
- ③ Handle
- ④ Air intake grille
- ⑤ Power cord
- ⑥ Water reservoir
- ⑦ Continuous drainage
- ⑧ Led monitor
- ⑨ Control panel



**1 PLEASE READ THE USER'S MANUAL FIRST.**

**2 IF YOU HAVE ANY DOUBTS, CONSULT YOUR DEALER.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as a dehumidifier in residential houses and is only suitable for use in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage. This unit is only suitable for earthed sockets, connection voltage 220-240 V. / ~50 Hz.**

### GENERAL

- Ensure that all windows are closed in order to achieve maximum efficiency.
- The capacity of the dehumidifier depends on the temperature and the humidity in the room.
- Ensure that the screen filter is kept clean. This prevents unnecessary power consumption and guarantees optimum efficiency.
- If the power supply has been interrupted, the dehumidifier will restart after three minutes.
- If the unit ever tips or falls over, unplug the power cord immediately. Make sure the unit has dried out thoroughly before operation if the unit ever tips or falls over when water tank is filled.
- Do not use the unit in bathroom or shower room.
- Do not use the unit near flammable materials or fire.
- Do not unplug unit from power socket with wet hands.
- Switch off the power before removing the plug from power socket.
- Empty the water when water tank full or not in use for a prolonged period.
- To disconnect the power, grip the plug and pull it out from power socket, never drag the cord.



## IMPORTANT

The device **MUST** always have an earthed connection. If the power supply is not earthed, you may not connect the unit. The plug must always be easily accessible when the unit is connected. Read these instructions carefully and follow the instructions.

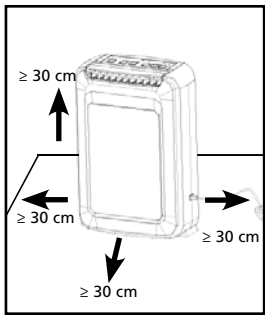
Before connecting the unit, check the following:

- The voltage supply must correspond with the mains voltage stated on the rating label.
- The socket and power supply must be suitable for the current stated on the rating label.
- The plug on the cable of the device must fit into the wall socket.
- The device must be placed on a flat and stable surface.

The electricity supply to the device must be checked by a recognised professional if you have any doubts regarding the compatibility.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This device is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, you must take care, as with any other electrical device.
- Do not cover the air inlet and/or outlet.
- Empty the water reservoir before moving the unit.

- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Never submerge the unit in water.
- Do not insert objects into the openings of the unit.
- Always remove the plug from the electric power supply before cleaning or replacing the unit or components of the unit.
- Never use an extension cable to connect the device to the electric power supply. If there is no suitable, earthed wall socket available, have one installed by a recognised electrician.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Have any repairs only carried out by a recognised service engineer or your supplier. Follow the instructions for use and maintenance as indicated in the user manual of this device.
- Always remove the plug of the unit from the wall socket when it is not in use.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or persons with comparable qualifications in order to prevent danger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Picture 1

**⚠ ATTENTION!**

- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.

**👉 ATTENTION!**

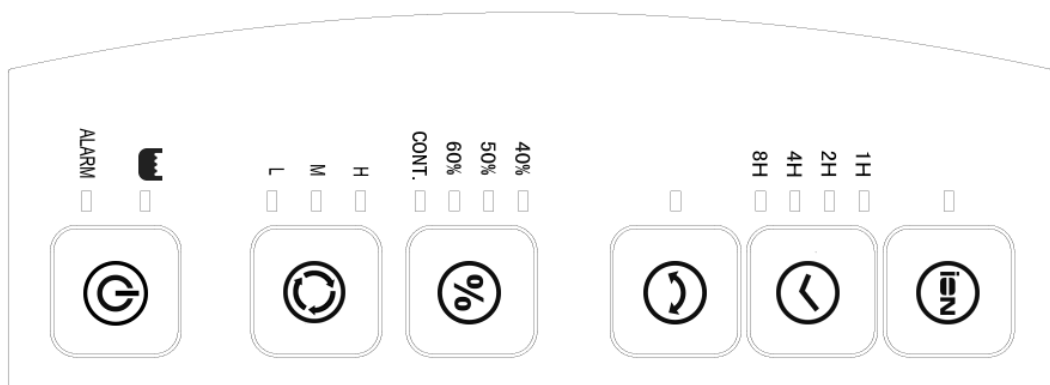
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

**THE CONTROL PANEL**

- Lowest ambient working condition: 5°C / 41% relative humidity
- Highest ambient working condition: 37°C / 98% relative humidity

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**FUNCTIONS OF CONTROL PANEL**



- ⏻ Power: To turn on and off the unit.
- 🔄 Mode: To select quiet dehumidification (Low speed)  
Normal dehumidification (Medium speed)  
Faster Dry (High speed)
- 📊 Humid: Continuous operating is set when the unit is turning on.  
Room humidity ratio (40%/50%/60%) can be set by pressing down the key pad.
- 🔄 Swing: switch on or off swing function.
- ⌚ Timer: To set the unit off by 1 / 2 / 4 / 8 hours settings.
- ⚡ Ion: Switch on / off Ionizer

**OPERATION OF KEY PADS**

- Plug into power socket
- Press POWER (on /off button) the unit entered into Continuous dehumidification, flapping air guide raised to 90 degree

**1** Beeper alarms responds by 3 times when turn the unit on

**2** LED monitor defines corresponding functions and status

**3** If the user switch off the units, fan motor keep running about another fours minutes to decrease temperature of desiccant and heater after power off. End-user shouldn't unplug the appliance until no air flow from the air outlet.

• Press MODE:

Select Quiet (L), normal dehumidification (M) and faster dry(H) and circulate above functions.

**1** Continuous appeared to set humidity ratio in the room

**2** L (Quiet dehumidification) setting.

**3** M (Normal dehumidification) setting.

**4** H (Faster dry) setting. Under no circumstance, humidity ratio can be set on.

**5** LED pilot lamp lighted on to respond functioning status.

• Press HUMID:

Setting room humidity ratio 40%~50%~60% and circulate L & M & continuous status.

**1** When 40% is set: Humidistat detected room RH is lower  $\leq 38\%$ , the unit automatically turned itself off, the icon of dehumidification on LED goes off  
50% & 60% setting are similar to above.

**2** Continuous drain setting

Three LED light indication for easy observation of current humidity level:

Orange	LED light---20%RH-40%RH
Green	LED light---41%RH-60%RH
Red	LED light---61%RH-97%RH

• Press Swing:

Switching On or Off the swing function.  
LED lights when turns on.

• Press ION:

Switching On or Off the ionizer.  
LED lights when turns on.

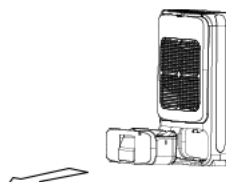
• Press TIMER:

Setting operation time off by entering into 1/ 2 / 4/ 8 hours

### PROTECTION OF WATER FULL

When condensed water is full, beeper will alarm 10 times. Meanwhile, the icon shown on LCD monitor blinks, the unit stop operating automatically. The water reservoir must be removed to empty and reinstalled before the rotary desiccant operates

Remove water reservoir in accordance with arrow direction





### PROTECTION OF INTERNAL OVER HEATING

During operating, the abnormal or malfunction may happen due to air intake or exhaust being obstructed or blocked which could occasionally resulting internal temperature ascending, the unit will shut down automatically.

Unplug from power socket immediately and resume to operate after 5 minutes.

### PROTECTION OF FALLING OVER

The unit has heater inside. In order to avoid over heating ,the machine is equipped with tipping switch to automatically shut off when the machine fall down.

### CLOTHES DRY (H SPEED) PERFORMANCE:

Press H mode to accelerate air flow which defining to dry your clothes. The optional air blow direction can be set by pressing "Swing" to adjust angle of air guide from 45 degree to 90 degree.

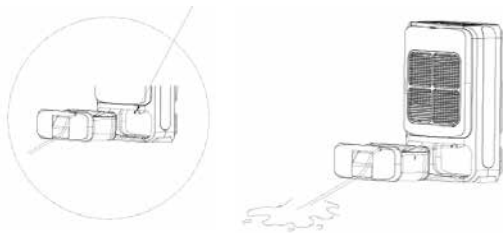


If you use this function ,please pay much attention; the water from clothes must not drip down to the unit, which may destroy the unit or cause the risk of electric shock.

### CONTINUOUS DRAINAGE

Ensure that unit unplugged from power supply. Remove water reservoir out and connect a water drain hose to spigot (as shown on figures) The other end of this hose must be led to a drain or a suitable receptacle to collect water.

Drain hoses must be installed at lower level compared with the drain hole (water spigot) or water will flow back to the drain whole and flow to the water tank.



## CLEANING FILTER

Manually remove air filter. Use a vacuum cleaner or wash in cool water to clean filter. (As shown on figure)

Pull out the filter as shown

Must dry thoroughly before replacing filter in the unit



## CLEANING AND MAINTENANCE



### WARNING:

- Before cleaning, turn off the dehumidifier and disconnect power. Otherwise it may lead to electric shock.
- Do not wash the dehumidifier with water, or it may lead to electric shock.
- Do not use volatile liquid (such as thinner or gasoline) to clean dehumidifier. Otherwise it will damage unit's appearance.

1

### Grille and Case

To clean the case:

When there is dust on the case, use soft towel to dust it off; When the case is very dirty (greasy), use mild detergent to clean it.

To clean the grille: Use a dust catcher or brush.



### WARNING:

- Do not operate the dehumidifier without a filter. Otherwise the evaporator will catch dust and affect unit's performance.
- Do not dry the air filter with fire or electric hair dryer. Otherwise the air filter may be unshaped or caught on fire.
- Don't use dust catcher or brush to clean the air filter. Otherwise the air filter may be destroyed.

### CARE AFTER USE-SEASON

- Disconnect power.
- Clean air filter and case.
- Clean dust and obstacle of the dehumidifier.
- Empty the water bucket.

### LONG-TIME STORAGE

If you won't use the dehumidifier for a long time, we suggest that you follow the steps below in order to maintain the unit in good condition.

- Make sure the bucket is clear of water and drain hose is removed.
- Clean the unit and wrap it well to prevent the gathering of dust.

## CONDITIONS OF WARRANTY

There is a two-year warranty on your dehumidifier from the date of purchase. All material or manufacturing defects will be repaired free of charge.

The following applies:

- All claims for compensation, including consequential damage, will not be entertained.
- Any repairs or replacement of components during the warranty period will not result in an extension of the warranty period.
- The warranty will expire if any alterations have been made, not genuine components have been fitted or if the dehumidifier has been repaired by a third party.
- Components subject to normal wear and tear, such as the air filter, are not covered by the warranty.
- The warranty is only valid on presentation of the original, unaltered, and date-stamped purchase receipt.
- The warranty does not cover damage caused by actions that deviate from those as described in the user's manual or by neglect.
- Transportation costs and the risks involved during the transportation of the dehumidifier or components shall always be for the account of the purchaser.

To prevent unnecessary expenses, we recommend that you always carefully read the user's manual first. If this does not provide a solution, take the dehumidifier to your distributor for repair.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.



## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		DD 208
Power consumption (nom / max)	kW	0,65
Power supply	V / Hz / Ph	220-240 / ~ 50 / 1
Current (nom.)	A	2,9
Dehumidifying capacity (moisture removal) at 20°C, 60%RH	L / 24h	8
Capacity water container	L	2,0
Air flow (nom.)*	m <sup>3</sup> /h	120
For rooms up to*	m <sup>3</sup>	40 - 60
Operating range	°C	5-37
Hygrostat		Yes
Dimensions (w x d x h )	mm	351 x 180 x 500
Net weight	kg	6,3
Gross weight	kg	7,0
Sound pressure level *	dB(A)	40
Unit Protection	IP	IPX0

\* To be used as indication

Subject to change without prior notice.



Geachte mevrouw, mijnheer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw ontvochtiger. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u het apparaat verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw ontvochtiger.

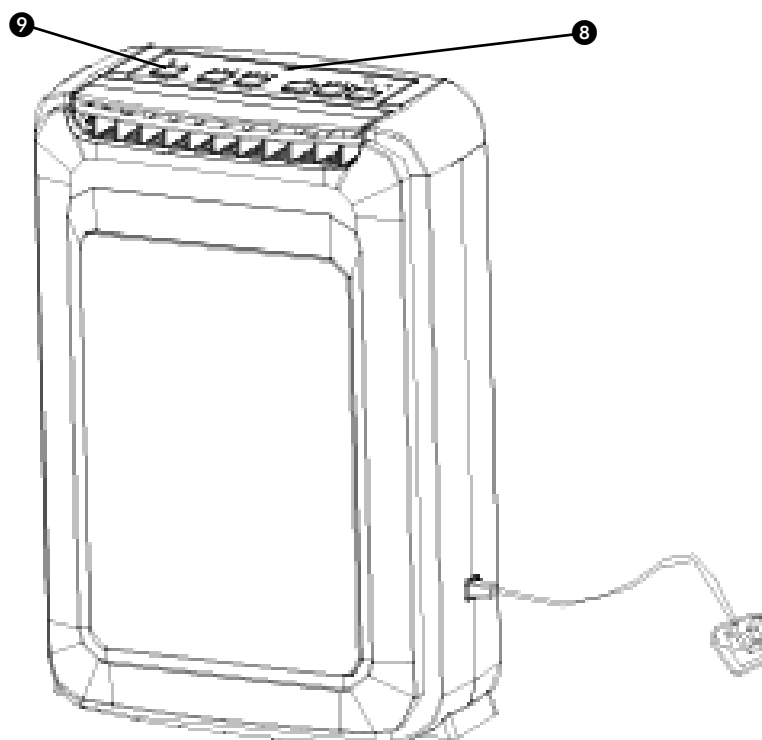
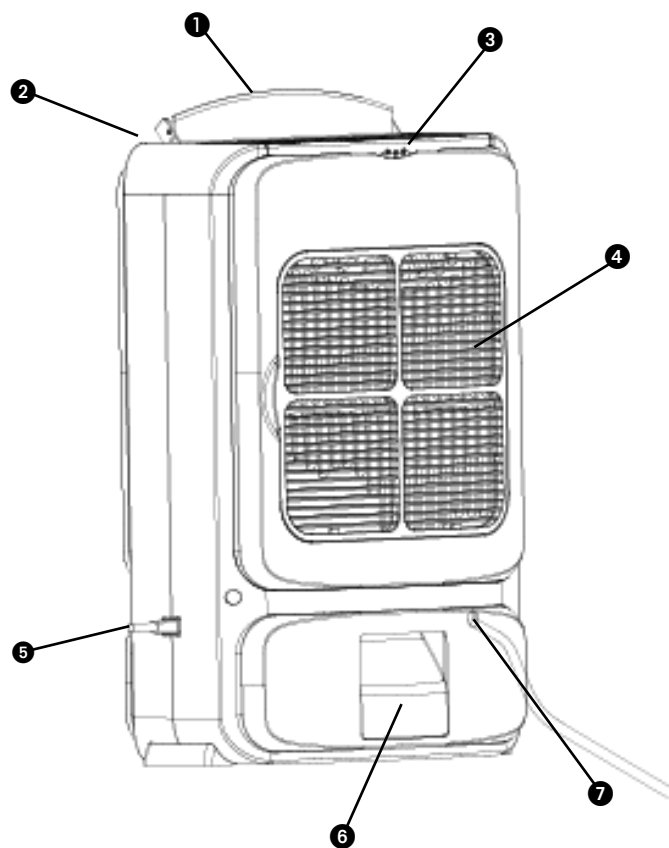
Wij geven u namens de fabrikant twee jaar garantie op mogelijke materiaal- of fabricagefouten.

Wij wensen u veel comfort met uw ontvochtiger.

Met vriendelijke groet,

PVG Holding B.V.

Afdeling Klantenservice



## BELANGRIJKE ONDERDELEN

- ① Automatisch geleidingspaneel voor de lucht
- ② Luchtuitlaat
- ③ Handgreep
- ④ Gril van de luchtinlaat
- ⑤ Netsnoer
- ⑥ Waterreservoir
- ⑦ Permanente waterafvoer
- ⑧ Ledbewaking
- ⑨ Bedieningspaneel

1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een luchtontvochtiger in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages, in normale huishoudelijke omstandigheden. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 V./ ~50 Hz.

### ALGEMEEN

- Zorg ervoor dat alle ramen gesloten zijn om maximale efficiëntie te bereiken.
- De ontvochtigingscapaciteit is afhankelijk van de temperatuur en de luchtvochtigheid in de ruimte.
- Zorg ervoor dat het luchtfilter schoon blijft. Dit voorkomt onnodig energieverbruik en waarborgt een optimaal resultaat.
- Als de stekker uit het stopcontact is geweest, start het apparaat pas na drie minuten weer op.
- Als de eenheid kantelt of valt moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden. Verzeker dat de eenheid grondig gedroogd is vooraleer deze terug in werking te stellen nadat deze kantelde of viel met een gevulde watertank.
- Gebruik de eenheid niet in een badkamer of doucheruimte.
- Gebruik de eenheid niet in de buurt van brandbare stoffen of vuur.
- Trek de stekker niet met natte handen uit het



- stopcontact.
- Schakel de voeding af vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt.
  - Laat het water uit de watertank wanneer deze vol is of gedurende een langere periode niet gebruikt wordt.
  - Trek de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te nemen, trek nooit aan het snoer.



### **BELANGRIJK**

Het apparaat **MOET** altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten. De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten. Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

Controleer voor het aansluiten van het apparaat of:

- de aansluitspanning overeenkomt met die op het typeplaatje;
- stopcontact en stroomvoorziening geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

Laat de elektrische installatie controleren door een erkend vakman als u er niet zeker van bent dat alles in orde is.

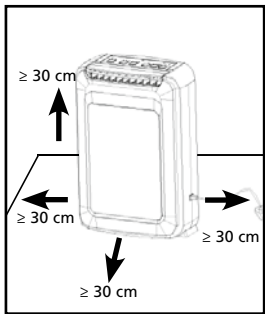
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies wor-

den gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Dit apparaat is volgens de CE veiligheidsnormen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn.
- Het luchtinlaat- en/of uitblaasrooster nooit afdekken.
- Leeg het waterreservoir voordat u het apparaat verplaatst.
- Breng het apparaat nooit in contact met chemicaliën.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel ervan moet worden schoongemaakt of vervangen.
- Sluit het apparaat **NOOIT** aan met behulp van een verlengsnoer. Is een geschikt geaard stopcontact niet voorhanden, laat dit dan installeren door een erkend elektricien.
- Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Laat eventuele reparaties altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of uw leverancier. Volg de onderhoudsinstructies
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaren te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of ken-

nis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.

- Reiniging en onderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.



Afbeelding 1



### LET OP!

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en voorkom contact met scherpe kanten.



### LET OP!

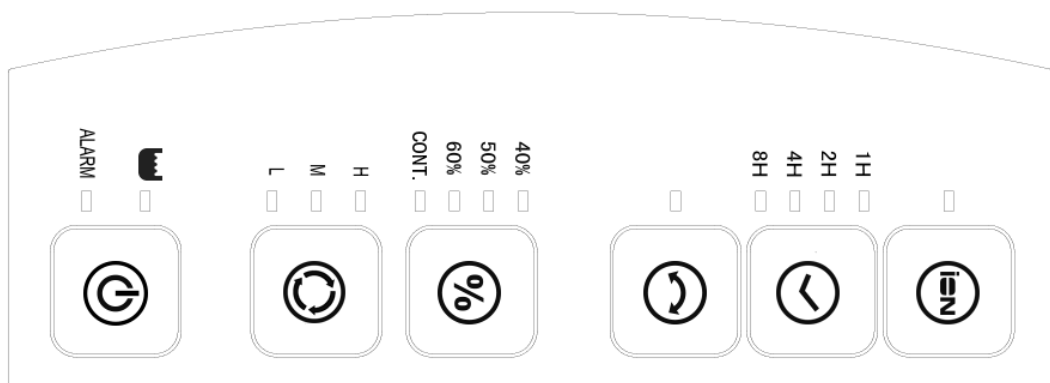
- Niet volgen van de aanwijzingen kan leiden tot het vervallen van de garantie op het apparaat.

#### BEDIENINGSPANEEL





- Laagste omgevingswaarden tijdens bedrijf: 5 °C / 41% relatieve luchtvochtigheid
- Hoogste omgevingswaarden tijdens bedrijf: 37 °C / 98% relatieve luchtvochtigheid

## BEDIENINGSHANDLEIDING

#### WERKING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



- Aan/uit: Om de eenheid aan of uit te schakelen.
- Modus: Om stil ontvochtigen te selecteren (Lage snelheid)  
Normale ontvochtiging (Gemiddelde snelheid)  
Sneller drogen (Hoge snelheid)

-  Vochtigheid: Een ononderbroken werking is ingesteld wanneer de eenheid aanschakelt.  
De vochtigheidsgraad van de kamer (40%/50%/60%) kan ingesteld worden op het numeriek toetsenbord.
-  Swing: Om de swing-functie in of uit te schakelen.
-  Timer: Om in te stellen dat de eenheid uitschakelt met instellingen van 1/2/4/8 uur.
-  Ion: Om de ionisator in/uit te schakelen.

### **BEDIENING VAN DE NUMERIEKE TOETSEN**

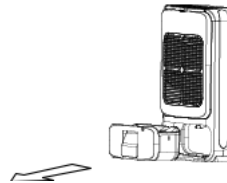
- Steek de stekker in het stopcontact
  - Druk op de AAN/UIT-knop van de eenheid en stel de eenheid in op ononderbroken ontvochtiging met de klep voor de luchtgeleiding 90 graden open:
    - 1 Een biepsignaal is 3 maal hoorbaar wanneer de eenheid aangeschakeld wordt.
    - 2 Een LED-bewaking geeft de overeenkomende functies en status weer.
    - 3 Als de gebruiker de eenheid uitschakelt zal de ventilatormotor nog ongeveer vier minuten draaien om het droogmiddel en de verwarmers af te koelen na uitschakeling. Eindgebruikers zouden de stekker van het toestel niet uit het stopcontact mogen halen totdat er geen lucht meer uit de luchttuitlaat stroomt.
  - Druk op MODUS:  
Selecteer stil (L), normale ontvochtiging (M) of sneller drogen (H) en wissel de functies af.
    - 1 Ononderbroken verscheen of de vochtigheidsgraad in de kamer in te stellen.
    - 2 L (stille ontvochtiging) instelling.
    - 3 M (normale ontvochtiging) instelling.
    - 4 H (sneller droog) instelling Onder geen omstandigheden kan de vochtigheidsgraad ingesteld zijn.
    - 5 De LED-pilootlamp brandt volgens de werkingsstatus.
  - Druk op VOCHTIGHEID:  
Stel de vochtigheidsgraad van de kamer in op 40%~50%~60% en wissel af tussen de L / M / ononderbroken status.
    - 1 Wanneer 40% is ingesteld: Wanneer een relatieve vochtigheidsgraad wordt gedetecteerd van 38% schakelt de eenheid automatisch uit en gaat het icoon van ontvochtigen op de LED uit.  
De instellingen van 50% en 60% werken gelijkaardig.
    - 2 Instelling voor permanente waterafvoer.
- Drie LED-indicatielampjes voor eenvoudige bewaking van de actuele vochtigheidsgraad:
- Oranje LED-lampje: 20 - 40% relatieve vochtigheidsgraad
  - Groen LED-lampje: 41 - 60% relatieve vochtigheidsgraad
  - Rood LED-lampje: 61 - 97% relatieve vochtigheidsgraad
- Druk op Swing:  
De swing-functie in of uit te schakelen.

- LED-lampjes branden indien ingeschakeld.
- Druk op ION:  
De ionisator in of uit te schakelen.  
LED-lampjes branden indien ingeschakeld.
- Druk op Timer:  
Instellen voor het uitschakelen door het invoeren van 1/2/4/8 uur

### **BEWAKING VOLLE WATERTANK**

Wanneer de tank vol is met gecondenseerd water zal een biepsignaal 10 keer hoorbaar zijn. Ondertussen knippert het icoon op het LCD-scherm en stopt de eenheid automatisch. Het waterreservoir moet verwijderd worden om leeg te maken vooraleer het draaiende droogmiddel terug zal werken.

Verwijder het waterreservoir in de richting van de pijl.



### **BEVEILIGING TEGEN INTERNE OVERVERHITTING**

Tijdens werking kan het abnormaal of slecht functioneren het gevolg zijn van een geblokeerde luchtinlaat of luchtuitlaat wat er soms toe kan leiden dat de interne temperatuur oploopt waardoor de eenheid automatisch zal uitschakelen.

Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en schakel het apparaat 5 minuten later weer aan

### **BEVEILIGING TEGEN OMVALLEN**

Er bevindt zich een verwarmers in de eenheid. Om oververhitting te vermijden is de machine uitgerust met een schakelaar die het kantelen van het apparaat detecteert en de machine automatisch zal uitschakelen als deze omgevallen is.

### **KLEDING DROGEN (HOGE SNELHEID) PRESTATIES:**

Druk op de H-modus om de luchtstroom te versnellen waardoor u uw kleding kan drogen. De richting van de luchtstroom kan optioneel ingesteld worden door het drukken op "Swing" om de hoek van de luchtstroom aan te passen van 45° tot 90°.

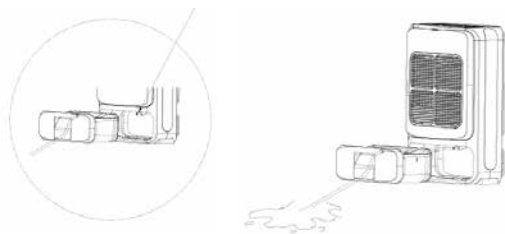


Gelieve zeer aandachtig te zijn wanneer u deze functie gebruikt: het water van de kleding mag niet op het apparaat druppen wat de eenheid stuk kan maken of een risico op een elektrische schok kan veroorzaken.

### **PERMANENTE WATERAFVOER**

Verzeker dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact getrokken werd. Verwijder het waterreservoir en sluit een waterslang aan op de tuit (zoals getoond in de afbeeldingen). Het andere einde van deze slang moet naar een afvoer leiden of een plaats die geschikt is voor het opvangen van water.

Slangen voor waterafvoer moeten geïnstalleerd worden op het lager punt vergeleken met de wateruitlaat (watertuit) of het water zal terugvloeien naar de wateruitlaat en in de watertank vloeien.



## FILTER REINIGEN

Verwijder de luchtfilter manueel. Gebruik een stofzuiger of was in koel water om de filter te reinigen. (Zoals weergegeven op de afbeelding)

Trek de filter uit de houder zoals weergegeven.

De filter moet grondig gedroogd worden vooraleer deze terug in de eenheid kan geplaatst worden.



## REINIGING EN ONDERHOUD



### WAARSCHUWING:

- Schakel de ontvochtiger uit en trek de netvoeding uit het contact voordat u hem gaat schoonmaken. Anders loopt u het risico een elektrische schok op te lopen.
- Was de ontvochtiger niet met water, dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen (zoals thinner of waterbenzine) om de ontvochtiger te reinigen. Dit kan het uiterlijk van uw ontvochtiger beschadigen.

1

### Rooster en behuizing

Om de behuizing schoon te maken:

Als er stof op de behuizing ligt, gebruik dan een zachte doek om de behuizing af te stoffen. Als de behuizing erg vuil (vet) is, gebruikt u een mild afwasmiddel om hem te reinigen.

Om het rooster schoon te maken: Gebruik een stofwischer of borstel.



### WAARSCHUWING:

- Gebruik de ontvochtiger nooit zonder filter. De verdamer trekt dan stof aan wat de werking van het apparaat beïnvloedt.
- Droog het luchtfilter niet met vuur of een elektrische haardroger. Het luchtfilter kan daardoor vervormen of vlam vatten.
- Gebruik geen stofwischer of borstel om het luchtfilter te reinigen. Het filter kan hierdoor onherstelbaar beschadigd raken.

### VERZORGING AAN HET EINDE VAN HET SEIZOEN

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het luchtfilter en de behuizing.
- Reinig stof en obstakels van de ontvochtiger.
- Leeg de opvangbak.

### LANGDURIGE OPSLAG

Als u de ontvochtiger gedurende lange tijd niet gaat gebruiken, adviseren wij u om de

onderstaande stappen uit te voeren om het apparaat in een goede conditie te houden.

- Zorg dat er geen water in de opvangbak zit en dat de afvoerslang is verwijderd.
- Reinig het apparaat en pak het goed in om verzamelen van stof te voorkomen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

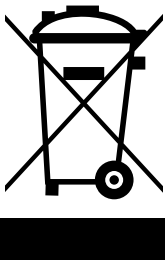
U krijgt op uw ontvochtiger twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen.

Hierbij gelden de volgende regels:

- Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade, worden niet gehonoreerd.
- Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
- De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn vallen buiten de garantie.
- De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
- De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld of door verwaarlozing.
- De verzendkosten en het risico van het opsturen van de ontvochtiger of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, breng de ontvochtiger dan ter reparatie naar uw dealer.

Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooien daar deze schadelijk zijn voor het milieu.



## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model		DD 208
Opgenomen vermogen (nom / max)	kW	0,65
Netspanning	V / Hz / Ph	220-240 / ~ 50 / 1
Stroomsterkte	A	2.9
Ontvochtigingscapaciteit (ontvochtiging bij 20°C, 60% RH)	L / 24h	8
Inhoud waterreservoir	L	2,0
Luchtstroom (nom.) *	m <sup>3</sup> /h	120
Voor ruimtes tot *	m <sup>3</sup>	40 - 60
Werkings temperatuur	°C	5-37
Hygrostaat		ja
Afmetingen (b x d x h)	mm	351 x 180 x 500
Netto gewicht	kg	6,3
Bruto gewicht	kg	7,0
Geluidsdruk niveau *	dB(A)	40
Beschermingsklasse	IP	IPX0

\* Te gebruiken als indicatie

De fabrikant is het recht voorbehouden veranderingen door te voeren zonder voorafgaand bericht.







## Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ② For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ③ Si necessita informació o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com), o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ④ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑤ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑥ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (you find its phone number on [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑦ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑧ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑨ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑩ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑪ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑫ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑬ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ali pokličite na telefonsko ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⑭ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir soruyla karşılaşırsanız, [www.qlima.com](http://www.qlima.com) adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).